

2. Hapis cezası verirken Divan varsa, Divan'ın talimatıyla gözaltında geçen süreyi indirecektir. Suçu belirleyen eylem ile ilintili olarak hürriyeti kısıtlayıcı şartlarda geçen süreyi Divan her zaman cezadan indirebilir.

3. Bir şahıs birden fazla suçtan dolayı mahkum edilmiş ise, Divan her suç için cezayı ayrı ayrı açıklayacak ve toplam mahkumiyet süresini belirtecektir. Bu süre, açıklanan en yüksek cezadan az olmayacak ve 30 yıl veya 77. maddenin 1 (b) fıkrasına uygun olarak müebbet hapis cezasını aşmayacaktır.

### **Madde 79**

#### **Divan Fonu**

1. Divan'ın yetkisine giren suçlarla ilgili mağdurların ve ailelerinin yararına Taraf Devletler Asamblesi kararıyla bir Divan Fonu kurulacaktır.

2. Divan, para cezalarından veya el koymalardan toplanan malların veya paranın Divan Fonu'na aktarılmasına karar verebilir.

3. Divan Fonu Taraf Devletler Asamblesi tarafından tesbit edilecek kriterlere göre yönetilir.

### **Madde 80**

#### **Cezaların ve ulusal yasaların ulusal uygulanmasına hâle verilmemesi**

Statü'nün bu bölümündeki hiçbir hüküm, cezaların devletler tarafından ulusal yasalarında veya bu bölümde belirtilen cezaları kapsamayan hukuklarında öngörüldüğü şekliyle uygulanmasını engellemez.

## **BÖLÜM 8. TEMYİZ VE GÖZDEN GEÇİRME**

### **Madde 81**

#### **Beraat, mahkumiyet kararlarına veya cezaya karşı temyiz**

1. 74. maddeye göre verilen bir karar, Usül ve Deliller Kurallarına uygun olarak aşağıdaki şekillerde temyiz edilebilir:

(a) Savcı aşağıdaki herhangi bir nedenle temyize gidebilir:

(i) usül hatası;

(ii) maddi hata; veya

(iii) yasa hatası;

(b) Sanık ya da onun adına Savcı aşağıdaki nedenlerle temyize gidebilir:

(i) usül hatası;

(ii) maddi hata;

(iii) yasa hatası; veya

(iv) yargılama sürecinin veya kararın güvenilirliğini veya doğruluğunu etkileyecek herhangi bir durum.

2. (a) Usül ve Deliller Kurallarına uygun olarak bir ceza, Savcı veya sanık tarafından suç ile ceza arasındaki oransızlık ileri sürülerek temyiz edilebilir;

(b) Divan, kararına karşı bir temyizde suçlamanın tamamen veya kısmen düşebileceği kanaatindeyse, Savcı'yı ve sanığı 81.maddenin 1 (a) veya (b) fıkralarına göre gerekçe göstermeye davet edebilir ve 83. maddeye uygun olarak mahkumiyet ile ilgili karar verebilir;

(c) Divan, 2 (a) fıkrasına göre cezanın azaltılması ihtimali olduğu kanaatindeyse sadece mahkumiyete karşı temyizde aynı işlemler uygulanır.

3. (a) Yargılama Bürosunca aksi emredilmedikçe, mahkum olan sanık temyize kadar gözaltında kalacaktır;

(b) Sanığın gözaltındaki süresi verilen hapis süresini aşarsa, söz konusu şahıs serbest bırakılacaktır. Ancak aynı zamanda Savcı da temyize başvurmuş ise serbest bırakma aşağıdaki (c) fıkrası hükümlerine bağlıdır:

(c) Beraat halinde sanık aşağıdaki hususlara bağlı olarak derhal serbest bırakılacaktır:

(i) İstisnai şartlar altında ve somut bir firar ihtimalini, suçun ağırlığı ve temyiz olumlu sonuç verme ihtimalini gözönüne alarak Yargılama Bürosu Savcı'nın talebi üzerine temyiz bekleyen şahsın gözaltında kalmaya devam etmesine karar verebilir;

(ii) altparagraf (c) (i)'ye göre Yargılama Bürosunca alınan karara karşı Usül ve Deliller Kurallarına uygun olarak temyize başvurulabilir.

4. 3 (a) ve (b) fıkraları hükümlerine bağlı olarak, kararın veya cezanın infazı temyiz için verilen süre boyunca veya temyiz işlemleri süresince askıya alınacaktır.

## **Madde 82**

### **Diğer kararlara karşı temyiz**

1. Usül ve Deliller Kurallarına uygun olarak taraflardan herbiri aşağıdaki kararlara karşı temyize başvurabilirler:

(a) yargı yetkisi veya kabul edilebilirlik ile ilgili karar;

(b) soruşturulan veya yargılanan şahsın serbest bırakılması veya serbest bırakılmasının reddedilmesi;

(c) Ön-Yargılama Bürosunun 56. maddenin 3. fıkrasına göre kendi inisiyatifle hareket etmeye karar vermesi;

(d) Ön-Yargılama ve Yargılama Bürolarının, Temyiz Bürosunun süratli kararının yasal süreci önemli ölçüde hızlandıracağı görüşünde oldukları ve yargılamanın sonucunu veya sürecinin hızlı ve adil bir şekilde yürütülmesini etkileyecek bir hususu içeren bir karara karşı;

2. 57. maddenin 3 (d) fıkrasına göre Ön-Yargılama Bürosunun kararına karşı ilgili devlet veya Savcı tarafından Ön-Yargılama Bürosunun izin vermesiyle temyiz başvurulabilir. Temyiz, ivedilikle incelenir.

3. Usül ve Deliller Kurallarına uygun olarak talep üzerine, temyiz kendisinin, Temyiz Bürosu karar vermedikçe, bir askıya alma etkisi olmayacaktır.

4. Mağdurların, sanığın veya 73. maddeye göre alınan karar ile olumsuz etkilenmiş iyi niyetli mal sahibi temsilcileri, Usül ve Deliller Kurallarında öngörüldüğü şekilde telafi kararlarına karşı temyize başvurabilirler.

### **Madde 83**

#### **Temyiz işlemleri**

1. 81. maddeye ve bu maddeye göre işlemlerin amaçları bakımından Temyiz Bürosu Yargılama Bürosunun bütün yetkilerine sahip olacaktır.

2. Temyiz Bürosu, temyiz edilen yasal işlemlerin kararın veya cezanın güvenilirliğini ve doğruluğunu etkileyecek durumda olduğuna veya temyiz edilen karar veya cezanın somut olarak olay, yasa veya işlem hatasından kaynaklandığı kanaatine varırsa aşağıdaki işlemleri yapar:

(a) kararı veya cezayı kaldırır veya düzeltir; veya

(b) başka bir Yargılama Bürosunda yeniden yargılama kararı verebilir.

Bu amaçlarla Temyiz Bürosu somut bir konuyu, rapor vermesini teminen ilkl Yargılama Bürosuna geri gönderebilir veya kendisi konuyu tesbit amacıyla delil isteyebilir. Kara veya ceza sadece sanık veya onun adına Savcı tarafından temyiz edilirse, aleyhine düzeltme yapılamaz.

3. Temyiz Bürosu bir mahkumiyete karşı temyizde cezanın suça orantısız olduğuna kanaat getirirse 7. Bölüme göre cezayı değiştirebilir.

4. Temyiz Bürosu kararları yargıçların çoğunluğu tarafından alınacak ve aheni duruşmada açıklanacaktır. Karar, dayandığı gerekçeleri içerecektir. Oybirliği olmadığı durumlarda, Temyiz Bürosu kararı çoğunluğun ve azınlığın görüşlerini içerecektir; ancak, bir yargıç yasa konusunda ayrı veya muhalif görüş ileri sürebilir.

5. Temyiz Bürosu kararını beraat eden veya mahkum olan şahsın yokluğunda açıklayabilir.

#### **Madde 84**

#### **Mahkumiyetin veya cezanın gözden geçirilmesi**

1. Mahkum olan kişi veya ölümü halinde eşleri, çocukları, ebeveynleri veya sanığın ölümü sırasında hayattta olan ve iddiasını yerine getirmek amacıyla sanıktan açık yazılı talimat almış kişi veya kişi adına Savcı, aşağıdaki nedenlerden dolayı kararın veya cezanın gözden geçirilmesi için Temyiz Bürosuna başvurabilir:

(a) Aşağıdaki yeni delillerin bulunması halinde:

(i) yargılama sırasında bulunmayan ve bu imkansızlığın kısmen veya tamamen başvuruda bulunan taraftan kaynaklanmadığı;

(ii) yargılama sırasında muhtemelen değişik bir karar alınmasına yol açabileceği ispatlanmış yeterli derecede önemli.

(b) yargılama sırasında karara esas teşkil eden delilin yanlış, sahte veya değiştirilmiş olduğunun sonradan farkedilmesi halinde;

(c) Kararın alınmasına katılan yargıçlardan birinin veya daha fazlasının 46. maddeye göre yargıç veya yargıçların görevlerinden uzaklaştırılmalarını gerektirecek düzeyde ciddi bir yanlışlık yapmış veya görevini ihmal etmiş olmaları halinde.

2. Temyiz Bürosu mesnetsiz bulduğu başvuruları reddedecektir. Başvuruyu haklı gördüğü zaman:

Usül ve Deliller Kurallarında belirtildiği şekilde tarafları dinledikten ve kararın gözden geçirilmesi gerekip gerekmediği sonucuna vardıldıktan sonra

(a) orjinal Yargılama Bürosunu tekrar toplayabilir;

(b) yeni bir Yargılama Bürosu teşkil edebilir; veya

(c) konu ile ilgili yargı yetkisini eline alabilir.

## Madde 85

### Tutuklanan veya mahkum olan kişiye tazminat ödenmesi

1. Hukukdışı tutuklanan veya gözaltında tutulan her mağdur tazminat hakkına sahiptir.
2. Bir suçtan dolayı nihai karar ile mahkum edilen kişinin mahkumiyeti adaletin yerine getirilmesinde yanlışlık yapıldığını gösterecek yeni bulgularla tersine çevrilmiş ise ve bu bilinmeyen bulguların kısmen veya tamamen ortaya çıkarılmamasında herhangi bir etkisi olmadığı ispatlanmış ise, bu mahkumiyetten zarar gören şahsa yasaya göre tazminat ödenecektir.
3. İstisnai durumlarda, adaletin yerine getirilmesinde ciddi ve açık hata olduğunu gösteren kesin bulgular bulunduğu Divan, Usül ve Deliller Kurallarında öngörülen kriterler çerçevesinde, beraat eden veya yasal işlemleri sözkonusu nedenle sona eren şahsa kendi iradesiyle tazminata karar verebilir.

## **BÖLÜM 9. ULUSLARARASI İŞBİRLİĞİ VE ADLİ YARDIM**

### Madde 86

#### Genel işbirliği zorunluluğu

Taraf devletler bu Statü'deki hükümlere uygun olarak Divan'ın yargı yetkisine giren suçların soruşturulmasında ve yargılanmasında Divan ile tam işbirliği yapacaklardır.

### Madde 87

#### İşbirliği talepleri: genel hükümler

1. (a) Divan'ın taraf devletlerden işbirliği talep etme yetkisi olacaktır. Talepler diplomatik kanallardan veya taraf devlet tarafından onaylama, kabul, tasdik veya taraf olma sırasında tayin edilecek diğer uygun kanallardan iletilecektir.

Taraf devletler tarafından bu konudaki değişiklikler Usül ve Deliller Kuralları çerçevesinde yapılacaktır.

(b) Uygun olduğu takdirde, altparagraf (a)'nın hükümlerine halel gelmeksizin, talepler Uluslararası Kriminal Polis Örgütü veya başka uygun bir bölgesel örgüt kanalıyla yapılabilir.

2. Devletin onaylama, kabul etme, tasdik veya taraf olma aşamasında yaptığı tercihe uygun olarak, işbirliği talepleri ve talepleri destekleyen